

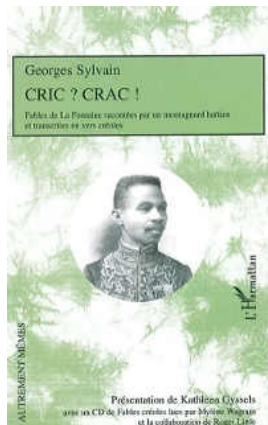
Contes — Caraïbe

## Cric ? Crac ?

Fables de La Fontaine racontées par un montagnard haïtien et transcrites en vers créoles

11 juillet 2012

Langue : français créole  
Auteur : Georges Sylvain  
Lieu d'édition : Paris  
Éditeur : L'Harmattan  
Année d'édition : 2011  
Collection : Autrement Mêmes  
Nombre de pages : 256 p. 1 CD  
Illustration : Noir et blanc  
Format : 22 x 13 cm  
ISBN : 978-2-296-54485-7  
Âge de lecture : Pour tous, à partir de 12 ans  
Prix : 28 €



Faisant partie des « écrivains éclectiques » de la « Génération de la Ronde », mouvement littéraire haïtien de la fin du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle, Georges Sylvain a su « butiner les fleurs pour produire son miel », ainsi qu'il le dit lui-même. Comme le prônait le mouvement auquel il appartenait, il s'est inspiré des fables de La Fontaine pour critiquer les mœurs du gouvernement et la vie quotidienne de la société haïtienne de l'époque. Écrites en créole haïtien, puis traduites en français par l'auteur, les fables de Georges Sylvain sont racontées par Mylène Wagram de manière très vivante sur un CD. Elles sont adaptées au contexte rural et culturel propre à Haïti dans les années 1900.

LA

## Étiquettes

fables

Haïti